



Rachael's February CIR Report:

Intercultural Café 2020



In February 2020, we organised a joint “intercultural café” with the Fukuroi International Friendship Association. We had Japanese participants and foreign national participants from FIFA’s Japanese language salon. This intercultural café was very special, as it took place in Fukuroi City’s historic Kasuisai Temple! The timing also could not have been better, as Kasuisai was holding it’s annual “Girl’s Day Dolls Festival”, where thousands of traditional dolls are displayed.

Once we arrived at Kasuisai, the Japanese participants took the foreign national participants on a tour of the temple. They explained the significance of the dolls and the culture and history behind them. Once everyone had seen the dolls and taken a commemorative photo, they came to the room we had set up where they broke into groups to talk amongst themselves while eating snacks and had a great time. The atmosphere was very friendly and laid-back. Then we played some games in English and Japanese. First we played a really fun game that was organised by John. It went down really well and everyone seemed to enjoy it! Next we played bingo. We called out the numbers in English, Japanese and Portuguese. The winners received Fuppy badges as prizes. These games were a good way to facilitate communication and between the Japanese participants and the foreign national participants.



As much as teaching the Japanese residents of Fukuroi about Ireland and other foreign cultures is part of my job, I also feel it is important to help the foreign residents living here to learn about Japan and Japanese culture so that they can feel included and part of the community in their new home. This type of event is very important to this end, and I am looking forward to being able to hold them again once COVID-19 has gone away.





レイチェルの CIR レポート：2月

2020年の異文化カフェ



去年の2月に、袋井国際交流協会とともに私たちは「異文化カフェイベント」を開催しました。日本人と国際交流協会の日本語サロンの参加者が参加してくれました。袋井市の歴史のある可睡齋で開催されたので、このイベントは特に素晴らしかったです。可睡齋も同じ時、の何千もの人形が展示されている「ひな祭りイベント」を開催していたので、タイミングもちょうど良かったです！

可睡齋に到着した後で、日本人の参加者は外国人の参加者を寺のツアーに案内しました。ひな祭りの人形の大切さと歴史を説明しました。皆さんはおひなさまを見て、記念写真をとった後で、交流室に集まって、グループに分けられました。皆さんと一緒に話したり、お菓子を食べたり、楽しい時間を過ごしました。雰囲気はとてもフレンドリーでのんびりしていました。次はゲームをしました。最初のゲームはジョンが準備したゲームでした。皆さんが楽しんでくれました。次のゲームはビンゴでした！英語、ポルトガル語と日本語でプレイしました。勝者はフッピー缶バッジをもらいました。このゲームはとてもいい日本人と外国人の参加者の間のコミュニケーションをスムーズにする方法でした。



日本人の市民にアイルランドと他の国の文化について教えることは国際交流員の仕事の大切な一つですが、一方に新しい国と文化に含まれ、コミュニティのメンバーだと感じることができるように、外国人の市民に日本の文化について教えることも仕事のとても大切な一つです。この目的のために、このようなイベントはとても重要です。新型コロナウイルスがなくなって、もう一度このようなイベントが開催できる日を楽しみにしています！

